

КАРПАТСКА РУСЬ

• KARPATSKA RUS' (CARPATHO-RUSSIA)

КАРПАТСКА РУСЬ
Официальный Орган Карпатурского Народного Комитета, Лемко-Союза в Соед. Штатах и Канаде и Карпатурских Просветительных Клубов.
Выходит два раза в неделю: во Вторник и Пятницу.
KARPATSKA RUS' (Carpatho-Russia)
The Carpatho-Russian Semi-Weekly
Published every Tuesday and Friday by
The Lemko Association of U. S. and Canada
Subscription Rate: \$3.00 a year. A single copy 3c.
Address: Karpatska Rus
556 Yonkers Avenue
Yonkers, N. Y.

№-р. 11. Год XV. Цена 3ц. ЮНКЕРС, Н. Й. ПЯТНИЦА, 6-га февраля, 1942. Entered as second class matter July 19, 1939 at the Post Office at Yonkers, N. Y., under the Act of March 3, 1879. YONKERS, N. Y. FRIDAY, February 6, 1942. 3¢ Copy. Vol. XV № 11.

Советскы войска приближаются к Смоленску и Днепрпетровску

СВІЖЫ ГЕРМАНСКЫ ПОДКРІПЛЕННЯ НЕ МОГЛИ ЗАДЕРЖАТИ ЗИМОВОЙ ОФЕНЗИВЫ КРАСНОЙ АРМИИ. ГИТЛЕР ЗАБЕРАТ ВОЙСКА ИЗ ФРАНЦИИ И БАЛКАНСКИХ ДЕРЖАВ

МОСКВА, 4 февраля. — За минувших пару дней советскы коммунисты говорили о сильных германских контратаках в рижных частях фронта. Советскы коммунисты твердили неизменно, што неприятельскы контратакы были отбиты с великими потерями для немцев, но признавали и то, што советскы войска не посувались вперед. Было видно, што германскы войска получили сильны подкрепления и пробовали остановить офензиву Красной Армии.

Но последний коммунист советского командования, выданный сегодня рано, говорит, што советскы войска зломили германску контрфензиву и продолжают ити вперед. В том коммунистаті говорится следующее:

"3 февраля наши войска продолжали ити вперед майже на всіх участках фронта. Неприятель кинул в бой свои резервы. На гдеякых участках фронта неприятель начинал контрфензиву, но был отбитый с тяжкими потерями, и наши войска снова пошли вперед."

"3 февраля 9 неприятельских аеропланов сбито коло Москвы. 2 февраля мы сбили 2 неприятельскы аеропланы в воздухе и 16 уничтожили на аеродромах. Мы стратили 6 аеропланов."

Из Швейцарии и других нейтральных стран за последние дни приходили висти, што Гитлер кидат на восточный фронт сильны подкрепления. По одним донесениям, он перекинул на советскы фронт 20 дивизий, які держал в резерву для своей весняной офензивы. Други подавали, што на советскы фронт было послано свыше 30 новых дивизий. С тими подкреплениями німцы старались задержати зимову офензиву Красной Армии. Но як видно из сегодняшного коммунистата советского командования, тоты подкрепления оказались недостаточными. Гитлер прислал посылати новы подкрепления, и так вычерпати цілковито тоты резервы, які он собирал для весняной офензивы.

Из донесений советских корреспондентов, які находятся с войсками на фронті, видно, што германскы армии мают огромны страты. Много німцев гибне от морозов. Так, на примір, один корреспондент пише из Смоленского района, што советскы войска, які посуваются неустанно вперед, находят массу замерзших німешких солдат. "Наши войска иду вперед по замерзлых трупах німцев," пише тот корреспондент.

На центральном фронті советскы войска, элимивши сильны німешкы контратакы, возобновили наступление, и приближаются к Смоленску с северной и юго-восточной стороны. На тот фронт Гитлер

В Германии кличут под оружие и посылают на восток и таких людей, котры не думали николи быти на войні. Много членов нацистской партии, котры перше занимали рижны цивильны урядовы позиции, тепер были покликаны в армию. Так само много рабочих военных индустрий было призвано под оружие.

ГИТЛЕР ЗАБРАЛ СВОИ ВОЙСКА ИЗ ЮГОСЛАВИИ

АНКАРА, 4 февраля. — В дипломатичных кругах в Турции получили достоверны информации, што германске командование стягат свои войска и весь военный материал, включая аеропланы, из Болгарии, Венгрии и Югославии. Тоты германскы войска переводятся на советскы фронт або в Германию.

Из Югославии уведены майже всі германскы войска. На місце уведены германских гарнизонов пришли болгарскы и венгерскы войска. Як передают, германскы войска останутся лем в одном Бяграді, но болгарскы и венгерскы войска в Югославии будут подчинены головному германскому командованию.

Гитлер робит сильный натиск на болгарского короля Бориса, штобы Болгария объявила войну Советскому Союзу и послала чым скорше от 8 до 10 дивизий войска на Украину. Но Борис отговаряется, як може, бо боится революции. Германскы дипломаты говорят йому, што революция все равно приде, если советскы войска дойдут до болгарской границы.

Венгерске правительство согласилось дати в распоряжение германского командования 300,000 войска. Часть тых войск была уж послана на восточный фронт. Венгерскы дивизии участвуют в новой германской офензиві на Крым.

ПАРТИЗАН-УДАРНИК ПОЛУЧИЛ ВЫСОКУ НАГОРОДУ

МОСКВА, 3 февраля. — Военный Совет в Ленинграді объявил, што партизан-снайпер Феодосий Смолячков достал орден Ленина в нагороду за высокы достижения в борьбе с фашистами. Он стрілял без промаха, и за час своей партизанской работы убил 125 німешких наїздников.

В советских газетах упоминаются имена многих других ударников, котры забили больше німцев. Один стрілок из Азербейджана, який служил в Красной Армии, застрілял уж 70 німцев.

ИЩЕ ОДИН НИМЕЦКИЙ ГЕНЕРАЛ УМЕР ОТ "РОЗРЫВА СЕРДЦА"

ЛОНДОН, 2 февраля. — Берлинске радио передавало в неділю, што начальник нацистских штурмовых отрядов генерал Гоффман умер от "розрыва сердца". По приказу Гитлера генералу Гоффману были устроены парадны похороны.

АМЕРИКА ЗАДЕРЖУЄ ПОМОЧ СОВІТСКОМУ СОЮЗУ

Не выполнила ани на 50% обязательства, які приняла на себе по рішенню союзной конференции в Москві

ВАШИНГТОН, 3 февраля. — Американске правительство не послало Советскому Союзу ани 50% тых военных припасов, які прирекли американскы делегаты на конференции в Москві на початку октября мильувшого року.

По словам вашигтонского корреспондента "Нью Йорк Таймс"а, Джеймса Рестона, тотта задержка в выполнении американских обязательств по отношению к Советскому Союзу начнет вызывати беспокоество в американских военных кругах и в самом правительстві. В Вашигтоні знают, што Германия робит огромны приготовления для новой офензивы против Советского Союза, и если бы Красна Армия не могла задержати той офензивы из браку оружия, то всі союзники могли бы потом винити за то Америку.

На конференции в Москві было установлено, сколько военных припасов должна послати місячно Советскому Союзу Англия и Америка. Сталин не требовал много. Даже английскы и американскы делегаты были удивлены, што он предложил такы скромны требования. И там на конференции в Москві английскы и американскы делегаты заперили советских представителей, што все то Советскы Союз получит точно и на час. Так само Президент Рузвельт в писмі к Сталину писал, што рішення московской конференции будут выполнены "до последней точки". А тепер показуется, што за минувшы три місяцы Америка не послала ани половину того, што прирекла.

Англия со своей стороны выполнила майже в цілости свои обязательства. Каждый місяц она послала то, што прирекла, лем в місяці январі получилася задержка и у Англии, як признался недавно сам премьер Черчилль. Но английске правительство прирекло надолжити то в февралі, што было пропущено попереднего місяца.

Джеймс Рестон узнал, што задержка в выполнении американских обязательств получилася не тому, што был недостаток военных припасов в Америкі, а тому, што тоты люди, котры заведували отправком военных припасов в Советскы Союз, не отнеслись серьезно к своей роботі. На примір, они посылали военный материал в Советскы Союз на таких кораблях, котры не могли дойти до советских портов, и треба было вертати транспорты назад в Америку. А были такы случаи, што через небдальство або саботаж военные припасы, назначены для Советского Союза, были посланы не в тот американскы порт, где ждали корабли, лем в инший порт, и треба было перевозити тот материал из одного порта в другой, поки можна было наладовати його на корабли и послати в Советскы Союз.

Англия со своей стороны выполнила майже в цілости свои обязательства. Каждый місяц она послала то, што прирекла, лем в місяці январі получилася задержка и у Англии, як признался недавно сам премьер Черчилль. Но английске правительство прирекло надолжити то в февралі, што было пропущено попереднего місяца.

Джеймс Рестон узнал, што задержка в выполнении американских обязательств получилася не тому, што был недостаток военных припасов в Америкі, а тому, што тоты люди, котры заведували отправком военных припасов в Советскы Союз, не отнеслись серьезно к своей роботі. На примір, они посылали военный материал в Советскы Союз на таких кораблях, котры не могли дойти до советских портов, и треба было вертати транспорты назад в Америку. А были такы случаи, што через небдальство або саботаж военные припасы, назначены для Советского Союза, были посланы не в тот американскы порт, где ждали корабли, лем в инший порт, и треба было перевозити тот материал из одного порта в другой, поки можна было наладовати його на корабли и послати в Советскы Союз.

Англия со своей стороны выполнила майже в цілости свои обязательства. Каждый місяц она послала то, што прирекла, лем в місяці январі получилася задержка и у Англии, як признался недавно сам премьер Черчилль. Но английске правительство прирекло надолжити то в февралі, што было пропущено попереднего місяца.

Джеймс Рестон узнал, што задержка в выполнении американских обязательств получилася не тому, што был недостаток военных припасов в Америкі, а тому, што тоты люди, котры заведували отправком военных припасов в Советскы Союз, не отнеслись серьезно к своей роботі. На примір, они посылали военный материал в Советскы Союз на таких кораблях, котры не могли дойти до советских портов, и треба было вертати транспорты назад в Америку. А были такы случаи, што через небдальство або саботаж военные припасы, назначены для Советского Союза, были посланы не в тот американскы порт, где ждали корабли, лем в инший порт, и треба было перевозити тот материал из одного порта в другой, поки можна было наладовати його на корабли и послати в Советскы Союз.

Англия со своей стороны выполнила майже в цілости свои обязательства. Каждый місяц она послала то, што прирекла, лем в місяці январі получилася задержка и у Англии, як признался недавно сам премьер Черчилль. Но английске правительство прирекло надолжити то в февралі, што было пропущено попереднего місяца.

Борьба за Сингапур

ГЕН. ВЕЙВЕЛ ПРОГОЛОСИЛ, ШТО СИНГАПУР ПОЛУЧИТ СКОРО ЗНАЧИТЕЛЬНЫ ПОДКРІПЛЕНИЯ ИЗ АНГЛИИ И АМЕРИКИ

СИНГАПУР, 4 февраля. — Английскы войска были выкопаны цілковито из Малайского полуострова и сконцентрированы на маленьком острові Сингапур, где находится само місто Сингапур и военно-морская база английского флота. Тот остров отділений от Малайского полуострова узким проливом, який в гдеякотрых місяцах не мае ани одной миль в ширину. Но японцы ани не пробовали ище перейти через тот пролив, бо цілый остров Сингапур то одна мочуца кріпость. Артиллерия Сингапура открыла огонь на японцев по другой стороне пролива. Но японцы атакуют Сингапур с воздуха. Английскы аеродромы на самом Сингапурі были уничтожены японскими бомбами, так што тепер английскы аеропланы для обороны Сингапура мусят вести операции из соседнего голландского острова Суматра.

Союзники будут оборонят Сингапур до последних сил, бо если бы японцы заняли тотту базу и сконцентрировали там свои морскы и воздушны силы, то они контролировали бы южную часть Тихого океана и Индийский океан. Головной командир союзных армий на Дальнем Востоке ген. Вейвел заявил, што "большы подкрепления" иду в Сингапур из Англии и Америки. Он призвал войска в Сингапурі стояти як мур, бо помоч уж в дороге. Ген. Вейвел сказал своим войскам, што Сингапур треба обороняти так завзято, як завзято обороняли английскы войска Тобрук.

Японцы шлют дальше массу аеропланов и атакуют не лем Сингапур, но и базы союзников на островах голландских Восточных Индий. Они заняли ряд пунктов на острові Борнео, откуда могут атаковати и столицу голландских Индий Батавию.

Так само много часу было потрачено на том, што в Вашигтоні официальные круги не выяснили быстро, в які советскы порты можна посылати военный материал. Советскы представители в Америкі заперили, што Архангельск открыт для плавания, но гдеякотры урядники в Вашигтоні думали иначе и пытались рішати экспертов, ци то правда. А як уж так потратили много часу, то лисали в Куйбышев, ци можна посылати транспорты в Архангельск, и получили оттуда тот самый отвіт, што советскы представители в Америкі говорили на самом початку.

Интересно то, пише корреспондент "Нью Йорк Таймс"а, што советске правительство не присылал никаких жалоб на задержку в посылке общанных военных материалов. И то тепер начинат беспокоенти американскы военные круги, котры мают подробны информации о грандиозных приготовлениях гитлеровской Германии для новой офензивы.

Интересно то, пише корреспондент "Нью Йорк Таймс"а, што советске правительство не присылал никаких жалоб на задержку в посылке общанных военных материалов. И то тепер начинат беспокоенти американскы военные круги, котры мают подробны информации о грандиозных приготовлениях гитлеровской Германии для новой офензивы.

Интересно то, пише корреспондент "Нью Йорк Таймс"а, што советске правительство не присылал никаких жалоб на задержку в посылке общанных военных материалов. И то тепер начинат беспокоенти американскы военные круги, котры мают подробны информации о грандиозных приготовлениях гитлеровской Германии для новой офензивы.

Интересно то, пише корреспондент "Нью Йорк Таймс"а, што советске правительство не присылал никаких жалоб на задержку в посылке общанных военных материалов. И то тепер начинат беспокоенти американскы военные круги, котры мают подробны информации о грандиозных приготовлениях гитлеровской Германии для новой офензивы.

Интересно то, пише корреспондент "Нью Йорк Таймс"а, што советске правительство не присылал никаких жалоб на задержку в посылке общанных военных материалов. И то тепер начинат беспокоенти американскы военные круги, котры мают подробны информации о грандиозных приготовлениях гитлеровской Германии для новой офензивы.

Интересно то, пише корреспондент "Нью Йорк Таймс"а, што советске правительство не присылал никаких жалоб на задержку в посылке общанных военных материалов. И то тепер начинат беспокоенти американскы военные круги, котры мают подробны информации о грандиозных приготовлениях гитлеровской Германии для новой офензивы.

ФИНСКО-ГЕРМАНСКА ДРУЖБА

Президент Рити заявил, што Финляндия останется вірна Германии до конца

БЕРН, 3 февраля. — Президент Финляндии Рити Рити открыл нову сессию финского парламента. В бесіді при открытии первого засідания Рити призвал финнов переносити терпеливо всі жертвы и бороться до конца по стороні "наших товаришей по оружию, німцев".

Рити в своей бесіді вернулся к Версальскому миру и заявил, што тот мир был основаный на ненависти и мести, и створил такы условия, в якіх малы державы не могли развиваться. Притом Рити напал різко на Англию и сказал, што тотта держава хоче отдати малы народы большевикам. Для того финны не хотят мати ничего вольного с Англиєю, лем будут держатися Германиею, бо Германия має такы самы интересы в Восточной Европе, як и Финляндия. То значит, што Германия хоче уничтожити Советскы Союз, а и Финляндия має тотту саму ціль: Сотки літ Финляндия была в приятельстві с Германиею, а Россия была всегда неприятельскою Финляндии.

"Россия, то наш отвічний и единственный ворог в Европе," сказал президент Рити. — Россия провадила с нами 25 войн."

ГИТЛЕР КИДАТ В БОИ И СЛОВАЦКЫ ВОЙСКА

Ральф Паркер, корреспондент "Нью Йорк Таймс"а, телеграфуе из Москвы, што на Украині германске командование кинуло в бой словацкы войска, штобы задержати советскы офензиву. Німцы кажут словакам держати фронт, а сами за тот час стараются оттягнути назад свои танки и военные припасы. Гитлер жертвует словаками, штобы спасти німешкы войска.

К тому американскы корреспондент додае от себе, што из всіх славянских народов лем одни словакы воюют по німешкой стороне против России. Вину за тоту ганьбу словацкого народа несут католики попы и такы политиканы, як д-р Годжа.

К тому американскы корреспондент додае от себе, што из всех славянских народов лем одни словакы воюют по німешкой стороне против России. Вину за тоту ганьбу словацкого народа несут католики попы и такы политиканы, як д-р Годжа.

К тому американскы корреспондент додае от себе, што из всех славянских народов лем одни словакы воюют по німешкой стороне против России. Вину за тоту ганьбу словацкого народа несут католики попы и такы политиканы, як д-р Годжа.

К тому американскы корреспондент додае от себе, што из всех славянских народов лем одни словакы воюют по німешкой стороне против России. Вину за тоту ганьбу словацкого народа несут католики попы и такы политиканы, як д-р Годжа.

К тому американскы корреспондент додае от себе, што из всех славянских народов лем одни словакы воюют по німешкой стороне против России. Вину за тоту ганьбу словацкого народа несут католики попы и такы политиканы, як д-р Годжа.

К тому американскы корреспондент додае от себе, што из всех славянских народов лем одни словакы воюют по німешкой стороне против России. Вину за тоту ганьбу словацкого народа несут католики попы и такы политиканы, як д-р Годжа.

THE CALL TO THE COLORS IS A CALL FOR DOLLARS!



Dig deep. Strike hard. Our boys need the planes, ships, and guns which your money will help to buy.

Go to your bank, post office, or savings and loan association. Tell them you want to buy Defense Bonds regularly, starting now.

ПОБІДА НАРОДНОГО ФРОНТА В ЧИЛИ

САНТЬЯГО, Чили. — На президентских выборах в минувшу неділю побіды кандидат лівых партий Хуан Антонио Риос. Он получил 257,980 голосов. Його противник, кандидат реакции, генерал Карлос Ибаньес получил 202,033 голосов.

Риос был кандидатом партий, котры творят Народный Фронт в Чили. В том Народном Фронті находится и коммунистична партия. Ген. Ибаньес мал поддержку консервативных групп, в том числі и явных сторонников фашизма.

Послі объявления результатов голосования нововыбранный президент Риос заявил, што його выбор означат торжество демократичных идей над тоталитарными силами, а также одобрение народом Чили политики кооперации с другими державами Америки.

Напевно новый президент розорвет дипломатичны отношения с фашистскими державами. На конференции представителей американских республик в Рио де Жанейро было принято рішение о розрыві дипломатичных отношений с фашистскими агрессорами. Всі американскы республики выполняли уж рішение конференции, за вынятком Аргентины и Чили.

СЕРБСКИ ПАРТИЗАНЫ УБИЛИ 200 НИМЦЕВ

ЛОНДОН, 4 февраля. — С московской радиостанции передают, што сербскы четники напали на германскы отділы коло Бяграда и убили 200 німцев. Так само одна химична фабрика была взорвана сербами.

КАРПАТСКА РУСЬ

Карпатурска народна газета. Выходит два раза на неделю: по Вторникам и Пятницам. Орган Карпатурского Народного Комитета, Лемко-Союза в Соед. Штатах и Канады и Карпатурского Просветительного Клуба.

Предплата: \$3.00 на 1 год, 1.50 на 6 месяцев, 0.75 на три месяца. За объявления Редакция не отвечает. Дописки, присланные в Редакцию, не депонируются.

КАРПАТСКА РУСЬ

Yonkers, N. Y. (Carpatho-Russia) The Carpatho-Russian Semi-Weekly published every Tuesday and Friday Publisher: The Lemko Association of the United States and Canada 656 Yonkers Avenue Phone: Yonkers 5-5234

КОЛИ ПРИДЕ КОНЕЦ ГИТЛЕРИЗМУ?

Корреспондент ньюйоркской газеты "Геральд Трибюн", який поїхав відбитися недалеко від німців району коло Можайська, доносить своєю газеті, що тепер за совітським фронтом можна зустріти все частіше германських воєноплінних. Гітлер дає строги прикази, щобі солдати бороліся до кінця, і не поддалися большевикам, но прикази Гітлера тратят все больше свою силу. За 7 місяців воєни на совітській території солдати германской армії мали случайность познакомитися ближе с Совітським Союзом и с совітським народом, набрали такой науки, о якій перше не мали понятія, и начинають тратити віру в Гітлера. Гекотры из них научилися говорити трохи и по-русьски, и як увидят перед собою красноармейцев, то поднимають руки вверх и кричат по-русьски: "Русс, сдаюсь!"

То сут тоты понятливы німцы, котрых воєна с Совітським Союзом научила где-чому. Напевно такой німец ише за фронтом подготавливался к тому, што треба буде поддатися, и даяка старушка на селі учила його выговорити правильно тоты русьски слова. А в совітськом пліну такой германский солдат набере ише больше науки, ознакомится ише лучше с Совітським Союзом и с совітським народом. На днях по радио из Лондона передавали, што на совітськом фронте бореса против Гітлера ціла германска бригада из 5,000 охотников, организована германскими воєноплінными в Совітськом Союзе. Мы тут не можеме знати напевно, сколько ест правды в том донесении из Лондона, но зато из самых совітських газет знаеме, што много германских воєноплінных в Совітськом Союзе подписало воззвание к німечькому народу, требующи свержения Гітлера и освобождения Германии от гитлеровской кликы.

Тоты факты дуже интересны для нас. Мы всі пытаеме одны других, коли приде конец гитлеризму. Мы хотіли бы, штобы тот конец пришол як найскорше, а тут события на фронтах не развиваются так быстро, як нашы желания. В літі и в осени, коли совітськи войска отступали перед механизированными армиями гитлеровской Германии, было немало людей, котры тратили віру и плакали, што уж все пропало. Им сдалось, што Гітлера никто не победит. А сегодня отступление Красной Армии за первых 6 місяцев совітско-германской воєны представляется нам в иишом світлі. Сегодня и воєны эксперты в Америкі хвалят совітську стратегию в тех первых місяцах воєны. Тепер они признают, што то был мудрый, гениальный план, бо лем таким способом совітське командование могло сохранить своих резервы

для дальней борьбы, а вычерпави як найбільше силы гитлеровской воєнной машины. Гітлер мал на початку воєны велику перевагу в танках и аэропланах, всі його силы были мобилизованы и сконцентрированы на совітськом фронте. Для быстрой победы йому треба было лем того, штобы совітське командование приняло бой близко границы и кинуло в тот бой всі свои силы. Силы Красной Армии не были мобилизованы ани на половину на початку воєны, а німцы были мобилизованы ани на половину на місяці. Дятого Гітлер был певный победы, если лем совітське командование ринит битися до кінця близко границы. Но совітське командование приняло ииный план. Совітськи войска мали приказ оборонити каждый кусок совітской территории, но лем так долго, доки німцы не подтянут головны силы и не будут готовы к решающей битві. Так совітськи войска отступали крок за кроком и тягли за собою все дальше в глубь своей территории тяжку воєнну машину гитлеровской Германии.

Тепер Гітлер жалуется на руську зиму. Говорит, што при таких морозах и снігах, якы тепер бушуют на восточном фронте, он не може ничего поделать, бо ни танки не можут рушити с місяця, ни аэропланы не поднимаются на воздух. При таких морозах все затвердеет. Но другие люди показывают над тыми жалобами Гітлера, бо зима в России приходит каждого року в свойом часі, а Гітлер не мог предвидіть того.

На початку декабря, коли уж Гітлер вычерпал свои резервы, и коли зима сквала свободу движений германских механизированных армий, совітське командование подтянуо свои резервы, якы держало в готовности именно для того момента, и начало свою офензиву. Тепер совітськи войска были готовы для решающего боя. Но германскы арміи не были готовы, а притом германське командование не хотіло вести воєнных операций в зимі. Гітлер объявил світу, што он откажется от офензивы на восточном фронте и переходит к обороне. Так он думал просидіть через зиму, а на весну начать новую офензиву. Он был певный, што в зимі и совітськи войска не можут вести большы воєны операций. В той певности он забрал с восточного фронта цілый ряд своих потрепанных, вымученных дивизий и послал их на зимовый отпочинок далеко за фронтом, в Польшу, Чехию, а даже во Францию. Танки он казал везти назад в Германию для ремонта. На фронте были оставлены лем такы силы, якы по мнінию Гітлера были достаточны для обороны зимовой линии.

Но совітське командование снова розбило цілу гитлеровську стратегию. Не зважаючи на зиму, совітськи войска продолжают офензиву и розрывают германский фронт. Може гдекому из нас сдается, што совітськи войска за тоты два місяцы зимовой офензивы не зашли далеко, но Гітлер знае, што они зашли дуже далеко и загрозили всім германським армиям на восточном фронте. Штобы спасти тоты угроженные арміи, Гітлер мусит слати назад на совітский фронт тоты дивизии, котры он обновлял для новой офензивы на весну. Из Стокгольма доносят, што уж 33 германскы дивизии были сняты с зимового отпочинку и кинены назад в бой на восточном фронте. А того и добивалось совітське командование. Гітлер хоче воєвати в літі, а русьски, наоборот, вывели зиму. Если бы Гітлер

Пред нами одна ціль

Пред американським народом и його союзниками сегодня лем одна ціль: розгром фашистской оси — гитлеровской Германии, милитаристичной Японии и фашистской Италии, освобождение поневоленных ними народов и усунение раз навсегда угрозы поневоления свободолюбивых народов. Для достижения той великой ціли так народы поодинокых союзных держав, як и союзники меж собою должны были объединены. Без такогю объединения, мимо материальной и численной переваги по стороні союзников, победа приде дуже трудно, и если взагалі приде, и воєна затянется дуже долго, што причинит страшне обіднение світа и господарску катастрофу.

И потому тоты люди меж нами, котры працюют над тым, абы продолжать внутренню незгоду в даякой союзной державі, або меж союзными державами, а даже в поодинокых национальных группах — то свидомы або несвидомы помощники фашистской оси.

Много з нас робили ошибки до той воєны, ці по отношению до Америки и американской политики, ці по отношению до сегодняшних союзников Америки, и такы ошибки в мирный час можут услабелити, но тепер мусено забыть тоты ошибки, если они не повторяться в воєнном часі, потому што в воєнном часі нашы ошибки стають орудием в руках наших врагов против нас. Нашы врагы уж не можут рахувати на то, што они победят таких сильных экономично и индустриально союзников, як Соединенны Штаты, Великобритания и Совітский Союз на полях битвы — числом аэропланов, танков, канонів, бо сама Америка, ей мощная индустрия може выробити больше орудия, воєнных машин, як всі фашистскы агресоры разом. И в живой людской силі союзники мають огромную перевагу над фашистскими державами. Но Гітлер, Муссолини и Гирогито рахуют головно на розьединение народов внутри союзных держав и на непорозумения меж союзниками. Над тым працюе цілом паром фашистска пропаганда.

Штобы парализовати тоту фашистську пропаганду для ише при кінці осени оттягнули свои арміи назад в Польшу и Румынию, то много из нас виділо бы в том велику победу Совітского Союза. Може в политичном смысле то была бы победа, но в воєнном смысле то была бы велика неудача. Цілий воєнный план совітського командования был бы нарушен. Гітлер не воєнный человек, не стратег, лем политичный агитатор. Он не ринілся отступить так далеко назад, бо то нарушило бы його политичку стратегию. Стратегия была принесена в жертву политикі.

Тепер на полях Украины и коло Смоленска происходят завязты бои, котры рішат судьбу гитлеризма. Совітське командование заставило Гітлера приняти решающий бой в таком часі и в таком місці, яке оно само выбрало. Германскы войска мусят боротися без поддержки своих танков и авиации. Они будут так вычерпаны, што никак германска офензива на весну не буде возможна. То буде конец гитлеризма, бо германскы солдаты стратят окончательно дух, и послідуют за приміром тех німцев под Можайськом, котры научились кричати: "Русс, сдаюсь!" або сами повернут штыки против Гітлера и його генералов.

розьединения союзных народов и держав, демократична машина пропаганды — свобода пресса, радио, живе слово на народных собраниях должны працювати за объединение народа в демократичных державах для той единой тепер ціли пред нами, для розгрома фашистской оси и освобождения поневоленных ней народов. Люде, розуміючи то, правдивы патриоты, должны працювати меж своими найблизшими, тым, што их розуміють, на их родном языке.

Ту пред нами, карпатурськими американськими патриотами, открывається патриотичне поле: працювати над объединением карпатурской эмиграции и ей покоління для той единой тепер найвысше патриотичной ціли — для победы над врагами Америки и всего людства.

Через такую высоко патриотичну роботу наша эмиграция причинитесь цілом своим объединением силом до победы Америки, и мы выполниме свой патриотичный долг достаточно не лем взглядом Америки, но и взглядом наших родных в краю.

Карпатурска эмиграция знала Америку, як одна из найпатриотичнейших. Но тот наш патриотизм ограничился вірностью Америки. В воєнный час самой вірности и лояльности мало. В воєнный час потребны патриотичны діла. Сама вірность и лояльность без діл мертва. Фашистскы режимы требуют от своих подданных лем вірности и лояльности, безграничного послушества, им потребны люди-автоматы, котрых они накручают по своему. Но демократия при сліпых людских автоматах не може устояти и воєну выиграти. Демократиям потребны люде с душой, с мыслю, люде герои с внутренним побуждением, свободно объединены для всепольной ясной ціли, котром тепер являются наши всепольны врагами — фашистскими агресорами, пося-

Partizany v Karpatach

S samoho počatku sovit'sko-fašistskoj vojny načali d'ijstvovati v Karpatskoj Rusi partizanski otrjady. S počatku toty partizanski otrjady byli nevelički i bylo ich malo, no s časom oni vzrastali v čislo, a pooddinojki otrjady vzrastali v fudej. Teper gazety pišut o 10,000 partizan v Karpatskoj Rusi.

Jaki to fude toty partizany, i za što oni borjutsja? To treba znati ne lem nam, no to treba znati i tim, kotry choťat vykorystati svjaščennu revoliucijnju borbu karpatorusskich partizan d'ja svojich političnych cilej. Primiron, čechoslovacki politikan y za hraničom predstavljajut totu borbu karpatorusskich partizan, jako borbu čechoslovackich patriotov, kotry borjutsja za otbudovu takoj budučoj Čechoslovakii, do kotroj maje naležati i Karpatska Rus'. Rozumijesja, što to nepravda. Karpatorusski partizany borjutsja za svobodu Karpatskoj Rusi, a ne za češsku buržuaziju i žandarmeriju d'ja svoho kraju.

Najperše, kotry to fude vstupaјut v partizanski otrjady? V partizanski otrjady vstupaјut najboļši patrioty krajny, fude ľublašči svobodu, smily, chrabry, revoliucionery, hotovy pomozjati svoje žitja za narodny idealy. L'ude bojazlivy, zatemneny, privyčki služiti druhim, fude rabskoho ducha ne pojduť za partizanov. Taki fude

гаучыми на людську свободу и людське достоинство, поневолившими наших братов в краю и хотячими поневолити нас.

Кто из нас рахуется американським патриотом, тот мусит застанавитися над тым, ци он зробил дашто для той всепольной ціли, для победы Америки и ей союзников над фашистскими агресорами. Тодест, ци он дал даяку жертву на Красный Крест, купил бондо обороны, на сколько го стати, а головно, ци он причинился, и ци причиниться, ци працюе над объединением карпатурской эмиграции для той ціли.

Кто из нас рахуется членом карпатурского народа и карпатурським патриотом, тот мусит застанавитися над тым, ци он причинился, ци причиниться, ци он робит дашто для освобождения своих братов в краю, своей родной Кarpatskoj Rusi? Як мертва вірность и мертва лояльность биз діл дуже мало помагуют Америкі в побіді над ей врагами, так мерты карпатурський патриотизм, лем само хотінне, желанне свободы для Кarpatskoj Rusi без жертв и діл, без работы для объединения народа для борьбы для той ціли, — не ест патриотизм, ни американский ни русьский, ни карпатурський. Мы должны розуміти, што объединенный американский народ не може воєну програсти, но розьединенный може.

Обьединенный карпатурський народ не може стратити Кarpatsку Русь, но розьединенный може. Если меж нами на эмиграции появляются розмаиты спекулянты, котры пред нашими очами торгуют карпатурськом землем и ділят ей помеж сусідов, то што воєна причина, на што они рахуют? Та лем на розьединение карпатурського народа.

Робота для победы Америки над ей врагами, то ест работа над объединением американского народа. Робота для освобождения Karpatskoj Rusi, то работа над объединением карпатурського народа. Обі тоты работы — для единой ціли, для всепольной победы народа над фашизмом.

Женщины-Геройки

Текстильна работница Анна Полякова дораз в первый місяц воєны зголосилася охотником на фронт и деска она знала всяди, як бесстрашна семият спекулянт, котры пред нашими очами торгуют карпатурськом землем и ділят ей помеж сусідов, то што воєна причина, на што они рахуют? Та лем на розьединение карпатурського народа.

Она уж привыкла до того и в одной из последних схваток она перевязала седмю раненых. Кроме того она спасла житя осмю других раненых, коли врага мина выбухла коло ней. Анна была ранена в карк и упала на землю без памяти. Коли пришла до себе, она увидила себе лежачом в калужи крови. Но она змогла поднестися и, правдоподобно, зашла бы без великого клопота сама ку советским линиям. Но она посмотрела на раненого бойца коло себе. Он бредил в горячкы. Анна, не подумавши ани хвильку, укліяла и перевязала раны бойца. Потом она перевязала свои раны. А так она поставила на ноги раненого, взяла го на плечи и, стонаючи от боли, пустилася ку советским линиям.

По дороге она нашла другого раненого, котрый смотрел на ню молчкы. На перевязочной станции она уложила старанно раненого, а сама вернула по другому на поле битвы. Таким способом она вынесла за вражого огня ише пять раненых того дня. Коли пришла с пятмя ранеными, она упала в вычерпания, и была завезена в госпиталь.

И тепер Полякова поправляется. Она не хоче оставаться в госпитале и мусила ей взяти до работы в Московском Обьединении Красного Креста. Но ей сердце и мыслы — з бойцами на фронте.

Робочы огромной Московской Трехгорной текстильной фабрики справедливо гордятся Марию Колбасовом, своим товаришком работником. Мария сильна, здорова, сильно збудована дівчиною. Разом зо своим подругом Таньом Комаровом она вступила в истребительный батальон и збавила три місяцы з ним. Однако управление фабрики затребовало поворота своих квалифи-

novi i drugih selach Mezlaboreckoho okruha, bunt protiv nepravedlivostej zo storony čechoslovackich vlastej, koli to mnoho seľan bylo tjažko pobito čechoslovackom žandarmerijom i poarestovano. My pomahali tim fudam iz Ameriki.

Toty fude teper napavno v partizanskich otrjadach. I vsi toty svaľavski robotniki, kotry strajkovali do vojny, i toty presľidovany bidny seľane, i toty perešľidovany iše do pervoj svitovoj vojny i v časi toj vojny za pravoslavije i drugih revoliucijnjuch ruch. Bo pravoslavny ruch v Karpatskoj Rusi tože byl revoliucijnym, patriotičnym, osvoboditel'nym ruchom. Na pravoslavije perechodili otvažny patriotičny seľane, znajuči napered, što za to budut perešľidovany maďarskimi vlast'ami. No oni pričinjatsja v Karpatskoj Rusi rost kompartii, na kotru bylo podano 40 proc. vsich holosov holosujučich v Karpatskoj Rusi.

To toty fude tvorjat partizanski otrjady i borjutsja za svobodu svojogo naroda i kraju i objedinenije zo svojimi vostoč-

ными братами, а не за будову такој Чехословакії, яку представляють собі Личнери и Циберы — s Karpatskom Rusjom.

Чудно, што пану Личнеру, примиром, удалосја натхнути карпатурсов до партизанской воєны против маďарского и німецького фашизма, а не удалосја му натхнути таким духом чехов и словаків. Из Чехії и Словакії мы не слышме ні о партизанском ruchu, лем из Карпатской Руси, тоды як чеська буржуазія и словаккы плебаны в крају наперебіжкі старайтсја прислужити німечьким оккупантам, призывають до вірности і пошлешества своји народы. I коли политиканы за hraničom z jednoj storony veličajutsja karpatorusskimi partizanami, jako борцами за čechoslovacku svobodu, то в тот сам час призывають чехов, абы сиділи спокійно, бо іше не пришол час на борбу против оккупантов, бо тепер было бы лем daremne кровопролитіе. Но наші героји в Карпатах, як і их братя на востоці, як і сербскы героји не жалуют своей крові и своейо життя за своју и других свободу.

Tot čas už nedaleko, što vsim stane jasno, za koho i za što borjutsja naši bratja v Karpatach, oni o tom sami skažut svitju.

А. ОЗЕРСКИЙ

Женщины-Геройки

Текстильна работница Анна Полякова дораз в первый місяц воєны зголосилася охотником на фронт и деска она знала всяди, як бесстрашна семият спекулянт, котры пред нашими очами торгуют карпатурськом землем и ділят ей помеж сусідов, то што воєна причина, на што они рахуют? Та лем на розьединение карпатурського народа.

Она уж привыкла до того и в одной из последних схваток она перевязала седмю раненых. Кроме того она спасла житя осмю других раненых, коли врага мина выбухла коло ней. Анна была ранена в карк и упала на землю без памяти. Коли пришла до себе, она увидила себе лежачом в калужи крови. Но она змогла поднестися и, правдоподобно, зашла бы без великого клопота сама ку советским линиям. Но она посмотрела на раненого бойца коло себе. Он бредил в горячкы. Анна, не подумавши ани хвильку, укліяла и перевязала раны бойца. Потом она перевязала свои раны. А так она поставила на ноги раненого, взяла го на плечи и, стонаючи от боли, пустилася ку советским линиям.

По дороге она нашла другого раненого, котрый смотрел на ню молчкы. На перевязочной станции она уложила старанно раненого, а сама вернула по другому на поле битвы. Таким способом она вынесла за вражого огня ише пять раненых того дня. Коли пришла с пятмя ранеными, она упала в вычерпания, и была завезена в госпиталь.

И тепер Полякова поправляется. Она не хоче оставаться в госпитале и мусила ей взяти до работы в Московском Обьединении Красного Креста. Но ей сердце и мыслы — з бойцами на фронте.

Робочы огромной Московской Трехгорной текстильной фабрики справедливо гордятся Марию Колбасовом, своим товаришком работником. Мария сильна, здорова, сильно збудована дівчиною. Разом зо своим подругом Таньом Комаровом она вступила в истребительный батальон и збавила три місяцы з ним. Однако управление фабрики затребовало поворота своих квалифи-

кованых работниц и они были высланы назад. Но они хотіли ити на фронт и послі чісленных просьб и требований им было дозволено знов отправитися на фронт.

Ту ест пару из их чиново: шалл бой на берегу рікы. Тиснены численно переважаючи німечьким корпусом совітськи отряды отступили на новы позиции на другой берегу рікы.

Мария осталася на полю битвы, бо она хотіла спасти всіх раненых. Но враг натискал твердо: всі отступили, лем Мария и один раненый оставались.

Они ползли помалы ку рікы, котра была покрыта уж тонком верством леду. Коли они досягли уж берег рікы, выбухла мина и ранила их обоих. Мария звезлася вниз по берегу в ріку, и держачи раненого, пустилася влад через ріку, оставляючи за собою смугу череной воды.

Она достигла другого берега, с поризанным ледом лицом. Их вытятили з воды и отправили в госпиталь.

Друга текстильна работница, добри всім знана в краю, то Тамара Кириллова, котра за час двох роков дала понад осем литров своей крови. Она получат много благодарных писем от бойцов в госпиталах и на фронте. Один з них — политичный инструктор Галазков. Раз он перегадал иллюстрированный журнал и увидил портрет Тамары, як она отдала свою кров. Галазков написал ей: "Больше як раз-я находился под вражым огнем и смотрел на наших раненых бойцов, и женщины и діти стортурованы фашистскими звірами. Но я николи не пладал. Напротив, мое сердце задалося камешем. Но твоя благородна услуга запричинила у мене таке чувство, што слезы показались в моих очах. Не дивудится ми протю, бо часами люде плачут от радости.

Я не ганьблюся тых слез, або той радости, радости моего благородного народа."

ЦИ ВАША ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫПОЛНИЛА СВОИ НАРОДНЫИ ДОЛГ?

КАЖДА КАРПАТОРУССКА ОРГАНИЗАЦИЯ В АМЕРИКІ ДОЛЖНА ЗЛОЖИТИ ЖЕРТВУ НА МЕДИЦИНСКУ ПОМОЧ СОВЕТСКОМУ СОЮЗУ!

ТРУ

Минула ро по ршенню правительства протому Советскому Союзу. Соты тыся вступило в где они о всем потре молоды сови лися своих потом заня кованых розвиваючи дустрии. Іс лодых стро часть велик до воєны і вітский Соі жизнь.

Воєна пр ку будову каждым му дом женщи юза тепер — сполити лии, защи на котру і Той задачі робота всіи ных школ. чеников, і вступили в пріятия, з лярными к объединенні, котрый Москвы с с ны.

Будова с ных нами воєні с лей обширном ены мото ры для га них пробит гых из ніи мецьки мото ны Красно мінат вист тоциклетов струкции. І "Зиденкам др. Их был до іхавшы гию, Голла быти може пованы кри скві и спят где-си под тами.

Молоды ділают всь продолжит и заставит ие блатор сего часу.

СО

ПОСЛІ ПРОГНОЗОВСІ

Красна і слідных на из Москов ше "Прав довой и де флаг знов всім горо сковской сквы Гитл орды про юза, рахув тельный у.

"То тоті піка. Моск розгрома і ских арми

"То был тьом Ста героизмом бойцов и льом всег

"Два ра свои панц ны дивизи сквы. С п тлер завяв лица буде далеко до помылис роизмом (ролся у п задержал

ТРУДОВЫ РЕЗЕРВЫ

Минул рок с того часу, як по ршенню советского правительства приступлено было по целому Советскому Союзу кустовому трудовому резерву. Сотки тысяч молодых хлопцев вступило в техничны школы, где они были заосмотрены всем потребным и где тоты молоды советскы граждане учились своих профессий, штобы потом заняты місца квалификованных работников в быстро развивающоис советской индустрии. То были школы молодых строителей, неотдильная часть великой будовы, котра до войны проникла весь Советский Союз, всю советску жизнь.

Бойна прервала тоту велику будову нового жита. Пред каждым мужчином, пред каждой женщиной Советского Союза тепер стала другая задача — сплотитися в военном усилении, защищати свою країну, на котру напал зайлы враг. Той задачі посвячена тепер работа всех учеников техничных школ. Новы кадры из учеников, кончивших курс, вступили в московскы предприятия, зливаючись з регулярными кадрами рабочих в объединенном трудовом порыве, котрый охватил рабочих Москвы с самого початку войны.

Будова одной из посиченных нами школ напоминает о войне с первого взгляда. На обширном подворье стоят военные мотоциклы. Резервуары для газаolina многих из них пробиты кулями и на многих из них следы огня. То немецкы мотоциклы, захвачены Красной Армией. То напоминают выставку немецкых мотоциклов розматной конструкции. Пред вами "БКВ", "Зиденкамф", "Некарсуль" и др. Их бывшы властители, гордо іхавшы на них через Бельгию, Голландию и Францию, и были може, через други окупованы край, пришли ку Москву и спят тепер вичным сном где-си под березовыми крестами.

Молоды московскы хлопцы дїають все в их силе, штобы продолжити жита тех машин и заставити их служити больше благодарным ціям, як до сего часу.

Поправа тех немецкых мотоциклов ест бойовым заданием техничной школы. То задача великой важности, велика помоч Красной Армии, и одочасно то прекрасна тренировка для будущих механиков, потому што таким дорогим ученики познают машины различной конструкции.

Группы учеников працюют терпеливо и з великим интересом под руководством квалификованного инструктора. Техничны интерес, котрый показуе советска молодежь, ту усилюеся желанием передати поправлены машины в найкотрошом термини красноармейцам, посадити на тоты машины возможно цілы компании, а то и батальоны, штобы гнати быстрїше и быстрїше немцев зо советской земли.

В каждой галі працюе особый цех под руководством специалиста. В одной галі розбирают и поправляют динамо и магнето, в другом приводят в порядок кабрюраторы, в третьей мастерской розбираются моторы и скринкы скоростей.

"Часами мы просто не можеме оторватися от работы", говорит инструктор Рыдло, начальник механичной мастерской. "Пару дней тому назад нам в руки попала машина "БКВ" нового типа. Треба было много часу, покаль нам удалось установити причину неухомости машины. Мы працювали до полночи, и хлопцы запляскали в долони от радости, коли, наконец, роздался звук мотора, и он пошол полным ходом, а комната наполнилася газамі. То была прекрасна машина. Она тепер гледи на фронті и служит нашою Красной Армией.

В школе працюе пару дівчат. Таня Зайцева, кончивша школу два місяцы тому назад, умеет лем поправляти машины, но и управляти ними.

Все поправлены части отпавляют на нижний поверх, где отбывает зборка мотоциклов. Ту машины выглядят цілком иначе, як коли они были доставлены с фронта. Они справлены, очищены и выглядят, як новы. Они лем ждут своих наїздников. Красноармейцы выпробовуют машины,

бесідуют с хлопцами о фронті и своим бойовым опыті. Потом они садятся на мотоциклы и отправляются на запад. Немецкы мотоциклы отправляются там, откаль приехали. Не приходится сомніватися в том, што зо своими новыми наїздниками они достигнут Германии.

КОНФЕРЕНЦИЯ РУМЫНСКИХ ПЛІННЫХ В СССР

Перва конференция румынских военнопленных в СССР отбылася минувшого місяца в лагери военнопленных н-р 99. Всего приняло участие 876 делегатов и репрезентовали они каждую часть румынского народа. Головный вопрос, над яким вели дискусию, был тот:

"Што робити, абы приспїшити конец войны и спасти румынский народ и армию?"

Поддержанный 39-ома другими военнопленными делегатами, Ене Георге, нафтаыный механик зо села Глоден, прочитал призыв, котрый он предложил послати румынскому народу.

В дискуссии над тым призывом, Василе Драгицеску, урядник из города Брайла, заявил: "Население румынских городов и сел стогне в роспукі. Німцы поневолили Румынию и затагнули нас в войну против Советского Союза. Сотки тысяч наших братов были убиты на фронті.

"Мы, румынскы солдаты, сейчас в советских лагерах для пленных, должны призвати весь румынский народ, старых и молодых, абы вступали в ряды и звалили правительство гитлеровского лагера Антонеску, и положили конец той криминальной войны."

Юстин Карлю, селянин зо села Берекя Арадского района, заявил: "Наш народ и наша армия могут быти спасены лем так, коли Румыния буде освобождена от гитлеровского ярма и гитлеровского слуга Антонеску.

"Німцы бандиты и шпионы замордували многих передовых румын, котры противились Гитлеру. Поверх 2,100 румынских ученых, писателей, политиков были убиты на приказ Гитлера.

"То Гитлер втянул нас в войну и стянул на нас все наши

несчастья. Он хоче запавовати над цілым світом, и он почал войну против Советского Союза. Но ту он найде свой конец."

Георге Брустер, швец зо села Филипешти, Праговского района, сказал: "Мужчины и женщины Румынии: громадтеся пред касарьями и на железнодорожных станциях и переходите в высыланию подкреплений на фронт! Требуите на тыхмястового выцофания румынских войск из фронта. Требуите выпущения румынских патриотов с тюрем и лагерей. Формуите партизанскы отряды для борьбы з німцами. Подпалайте немецкы склады амуниции и поживы. Вынищуйте гитлеровцев!"

"Румынскы солдаты за фронтом: вступайте в партизанскы отряды и выбивайте гитлеровскы банды в союзи зо своим народом.

"Селяне: ховайте ваш хлеб. Закопуйте го в землю. Женте свою худобу в лісы. Не давайте німцам одного зеренка пшенички, куска мяса або капли воды.

"Нашы братя на фронті: пожайте свои позиции и вертайте дому цілыми полками и дивизиями. З оружием в руках поможте своему народу в великой борьбе против немецкых наїздников."

Николае Балсеану, работник з Бухареста; Георге Фонеску, бывший член "Железной гарды"; Ион Дутса, работник в румынской рафинерии нефти, тоже говорили. Представители немецкых, венгерских и финских военнопленных поздравляли румынский конгресс пленных. Німецкий простый вождь Ролф Вулф, берлинский шофер, сказал:

"По гитлеровскому плану Румыния должна остаться німецкым протекторатом. Гитлеровцы розложились в Румынии, як в своем доме. Подумайте о вашем жебрачом, голодном жито в армии Антонеску. Я виділ ваших солдат, получающих лем неприварену теплу воду замест поживы. Ае ли вы знате, як німцкы зольдаты жили в Румынии? У них было всеого поддоставком. Німцы опустошили ваш край и забрали все, што потребували. Они знищили румынске господарство и обернули ваш край в свою кодоню. Румыны были все бідны, но буде ише

далеко, горше, коли Гитлер з Антонеску останутся у власти. Мы не хочеме мати дашто з Гитлером. И вы тоже мусите прогнати чоловіка, котрый кинул ваш народ в нужду и бїду."

Янос Молнар, столяр з Будапешту, сказал:

"Бандит Гитлер подбуряет Румынию против Венгрии и Венгрию против Румынии и роздувает вражду меж тыми народами. Венгерскы военнопленные будут боротися против правительства Горти и Бардоши, котры накнули нашему народу войну против Советского Союза. Мы требуем изгнания немецкых рабусьов з Венгрии, безвлочного мира, и установления демократичного правительства."

Таунг Аувинен, финляндец швец зо села Вуоксенник, Выборгского района, заявил:

"Зрадник Антонеску продал Румынию Гитлеру, абы ей опустошил, и продал румынских солдат, як пушечне мясо. Так само, як и финляндский рїзник, Маннергейм, продал финский народ и Финляндию. Финский народ хоче мира, бо безвлочный мир зо Советским Союзом и Великобританием, то едина дорога для спасения нашей країны, як дорога для спасения Румынии. Я призывам всех румын зробити все, што лем в их силах, для изгнания гитлеровцев из своего краю. Проч з німцами з Румынии и Финляндии!"

ШТО БЫ С ТАКОЮ "СВОБОДЫ ПРЕССЫ" ВЫШЛО?

Джерзиситска "Свобода", запомоговый орган галицко-украинских фашистов, пише в н-рі от 28 января:

"Коли буде знищена Німеччина, всеодно рівновага потуг не буде осягнена, бо угроза існуваню вично з боку Росїі. Щоб і цю небезпеку усунути, треба з Росїєю зробити те саме, що з Німеччиною — треба розбити її на окремі держави і спутати її енергию внутрішним ворожим наставлениям поодиноким державам. На той цілий уклад англо-саскї краї опїся зможуть наложити політичну надбудову в Европі у формї якоїсь нової Ліги Націй, опертої на тій новій рів-

новазі потуг і на мілітарній силі згаданих країв."

Ци мы можеме представити собі, абы так писали о своих союзниках советскы газеты, што послі той войны треба подїлити Соединенны Штаты — на не соединенны, самостояны штаты, бо так соединены, они засильна держава и буде грозити слабым, южно-американским республикам. Або штобы писали так английскы газеты о США, што треба их подїлити, бо они угрожают Канаді. Лем о едном нашем союзнику, о Советском Союзи, и у едного союзника, в США можут так писати фашисты, абы взбудити подозрінне и недовірие меж союзными народами.

Но але што сказали бы мы, американцы, коли бы о нашей Америкі писали так советскы або английскы газеты?

"ТАКА ДІВКА"

Коли мы довідалися о том, што члены Драмкружка Лемко-Союза из Пассаюку поставили на сцені К. Р. А. Центра представление "Така Дівка", то мы с нетерпіннем ожидали той неділи и той години, штобы видіти тоту интересну комедию на сцені.

Пришла неділя 25-го января, и до нас загостили не лем члены Драмкружка, но с ними пришло и много гостей и приятелей. Саме представление "Така Дівка" ест дуже интересное, правдиве, смїшне и веселе. Все аматыры вывазалися из своих роль первоклассно. Публика нагороджала их часто громкими рукоплесками. А они, тоты аматыры, были слїдующы: Петро Рїпка — Н. Гойдич; його жена — Мария Брунда; их сын Теди — Иван Марин; их дочка Ленорка — Мария Киня; Мариянка ("Така Дівка") — Анна Халупий; Миша, кухарка — Анна Езуско; Стефан, шофер — Василь Езуско и мисс Ружова, секретарка — Емилия Капец.

Я не буду подробно описувати каждого актора, а огранчуся лем короткым очерком, бо все они, тоты нашы пассажиры, котрых мы так ту хотїли видіти на сцені — выполнили свои роли, як ся належит, натурально, и зато мы, от имени нашего Драмкружка в Юнкерс, даеме вам, нашы друзья, полную признательность и сердце-

чно дякуеме, што вы не жалували своего труда, а пришли к нам, пришли сте до нашего и вашего Народного Дому отограти тоту интересну и поучачую комедию-представление "Така Дівка". Мы дуже с того задоволены, но жаль лем нам того, што так якости вышло в цілой нашой организации, што як не Юнкерс, то Пассаюк, а як не Пассаюк — то Юнкерс от часу до часу дають представления. А где нашы други передовы отдїлы Лемко-Союза? Што они робят? Ци не крайный час сегодїшнї показати нам нашу культуру силу перед нашим народом и перед світом? Ци то на правду уж так тяжко выучити, поставити на сцені дакую маленьку дво або трыо-актовку? Та где там! То всемо можна зробити, лем треба трошкы охоты, трошкы любви к организации и своему народу, а будеме видіти, як представление выйде удачно.

Между акторами в "Такой Дівкї" мы виділи большу их часть ту рожденных и выхаванных наших молодых лемков. Они прекрасно читают, пишут и говорят по-русскы. Не все наши діти заслужут на похвалу, но сут такы, котры заслужуют, а до тех належат и нашы пассажиры. Треба подякувати товаришу Н. Гойдичу, котрый не лем што отограл головну роль Рїпки, но и выучил тоту штуку первоклассно. Тов. Гойдич мае любовь и тоты способности, якы потребны на сцені, штобы представление вышло успішно.

Уж по представлению к ми подошли пару молодых людей и сказали, што представление было добре, но але тоту дівку, котром мы ся хвалиме, не пришла дійствительно с краю, бо она ту рождена и выхавана. Я им на то отвітил: "Слушайте, мои друзья. Я то розумію и то знам. Но если наш край, наше село родило тоту маму, котра потом родила такую дівку — то вы должны сами то розуміти, што тот край мусит быти чудным, любимым, природом обдарованным краєм."

Желаю членам пассаюкского Драмкружка здоровья и силы, штобы в найблизшой будучности знову пришли до нас в гости с представлением.

Стефан Кичура, Юнкерс, Н. Я.

СОВІТСКИ ГЕРОИ

ПОСЛІДНИЙ НІМЕЦ ПРОГНАНИЙ ИЗ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ

Красна Армия выкинула послідных нацистских наїздников из Московской области — пише "Правда" в своей передовой и додае, што Советский флаг знов гордо повіват над всіми городами и селами Московской области. Коло Москвы Гитлер, кинувший свои орды против Советского Союза, рахувал задати сокрушительный удар Красной Армии.

"Но тоты планы не мали успіха. Москва дала початок для розгрома нацистских фашистских армий," пише "Правда".

"То было осягнено мудростью Сталина, бессмертным героизмом славных советских бойцов и несокрушимом волею всего Советского народа.

"Два раз німцы згромдили свои панцерны и механизованы дивизии для захвата Москвы. С початком октября Гитлер заявил, што советска столица буде в німецкых руках далеко до зимы. Но горько помылїлся. З невронным героизмом советский народ боролся у подступов к Москві и задержал наступ врага. Встек-

ченых, пониженных и казенных, наполняли каждое окуповане село и місто. Гитлеровскы разбойники допускались безмыслного опустошения, розваляючи до фундаменту тысячы будов и индустриальных застроек.

"Они збурили неоціненны памятники русской архитектуры, спалили и знищили 760 школ, понад 160 госпиталей, сотки дїтских яслей и садков, понад 800 сельских читален, клубов, кинотеатров, библиотек — лем в самой Московской области.

"В отповід на тоты зверства и варварства, збродни и казни, советскы люди вступали в партизанскы отряды, взрывали мосты и склады зо запасами, перерывали вражу связь и нищили нацистских воьков и офицеров, як встеклых псов.

"Московскы большевики стали руководителями партизанских отрядов и с честью воздвигли прапор борьбы, абы помстити страдания народа, котру Сталин так ясно предвиділ, выробил и перевел великий план контраступления против врага, напиравшого на Москву.

"Вождь народа и Красной Армии руководил выполнением того плана и створил все условия для мощного удара советских войск по фашистской банді разбойников.

"Друга офензива на Москву, почата гитлеровскими ордами, потерпіла полный провал и покончилася розгромом многих немецкых дивизий. Ударены мощно советскими войсками, німцы показали пяты, оставляючи танкы, артиллерию, моторо-транспортны орудия, амуницию и покрываючи свою путь на запад тысячами трупов немецкых зольдатов и офицеров.

"Народу навсегда останется в памяти велика эпоха обороны Москвы, того великого духа храбрости, показаного массами, вытревалости и самопожертвы тысячы людей в имени спасения своей отчизны.

"Николи народ не забуде генерала Ивана Панфилова, котрый пал в борьбе против врага. Ян знае весь Советский народ священные имена, котры будут переходити с покоління на покоління, як символ посяты отчизні, яко верх людской вытревалости и храбрости. Ту тых 28-х гвардейцов дивизии, носящей имя Генерала Панфилова, котры выполнили противтанкове задание, небывале в истории. Они держали позицию, котра была атакована пару десятками німецкых танков. Они знищили 18 з них. Они были убиты все в битві, но они не уступили ни на цаль. Меже ними были русскы, украинцы и казахи —

живый символ ленинско-сталинской дружбы народов Советского Союза.

Ту их имена: Василий Ключков, Иван Добробабин, Иван Шепотков, Авраам Крючков, Гавриил Митин, Аликбас Катаев, Григорий Петренко, Надсудило Есибулатов, Дмитрий Куданков, Иван Нагаров, Григорий Шемякин, Петр Дутов, Николай Митченко, Дусханкул Шапоков, Григорий Конкин, Иван Шадрин, Николай Москаленко, Петр Енцов, Даниил Кожебергенец, Дмитрий Тимофеев, Николай Трофимов, Ясама Бондаренко, Ларен Васильев, Николай Болотов, Григорий Безредий, Мустафа Сенгирбайов, Николай Максимов и Николай Ананев.

"Они добыли вичну и бессмертну славу. Вся країна приняла участь в розгромі німцов под Москвом. На Уралі и на Волгі, в солнечных Советских республиках Центральной Азии и в Закавказью, в суровой Сибири — всеяды миллионы народа слїдили за каждым кроком великого историчного боя зо Москву.

"Героичный бой зо Москву, котрый был выграный Красным Армием под руководством наибольшого военного руководителя, Сталина, ест заруком побіды. Историчный бой зо Москву войде в историю, яко початок упадку и цілковитого

звничення гитлеризма, котрый является страшном чудом и смертельным грозьбом для людства."

ДРУГИЙ ДЕНЬ БОРОДИНА

"Недаром помнит вся Россия про день Бородина", писал Лермонтов.

Німцы бїжали из Можайска, а советскы бойцы спїшили за ними. Они спасли 60 господарских будинков в селі Псареве. Они спасли памятник Кутузову в Горках. В селі Семеновское они спасли дівчину, котру німцы хотїли забрати зо собом. Они спасли тысячы домов и жита десятков тысяч жителей.

Им додали захохоты слова: "наша родна армия пришла" и мысль: "нашы братя ждут нас". Не легко ийти вперед по заметям при 30 градусах ниже нуля.

Но Можайск додал им сил и они шли без отпочинку. Едного дня они покрыли 15 километров. Они достигли Бородинна.

Даром проклятый німец хотїл, абы мы забыли свое великое прошле. Коли я подїхал ку Бородинскому музею, он ише горіл, подпаленый німцами. Длїячого німцы подпалили музей перед отступлением? Они хотїли знищити память

1812 рока, бо 130 літ послі того Бородинна знов выдадо героев, котры, хотя одїты в инакшы униформы, остались такими русскими в духі, як всегда.

Недалеко Бородинна німцы пробували задержати советский наступ, но обойдены зо сївера, они побїжали. Нічого, лем німецка надпись "Горки" осталася из села Горки. Широка дорога провадит на запад. Німцы наставляли столбов з надписами, показуючыми число километров до Москвы. Красноармейцы не оставяляються смортрїти, як они далеко от Москвы.

Взяма слїдующа.

Они больше заинтересованы тым, "як далеко Вязьма?" Они беспрестанно маршуют вперед. Они заняли Уварово, послїдню місцевость в Московской области.

"Скоро вы будете моим гостем", говорит з усміхом генерал-Орлов — уроженец Білоруссии. Россия помнит про первый День Бородинна — и она не забуде про Друге Бородинно. Она не забуде спаленны села, розваленны музеи и храбрых красноармейцев, котры сказали своим славным предкам — мы не принесли вам ганьбы и, як вы, мы спасли Москву от чужеземного наїздника.

Илья Еренбург.

Do Novych Pobid

Karpatorussko-Amerikanska Sekcija Ordena uveličilasja na 432 členov v 1941 roku

Što Karpatorussko-Amerikanska Sekcija Ordena t'išitsja velikoj ljubovju i popufarnostju meži našim robočim narodom, možno zaključiti iz toho, što naša sekcija za 1941 rok podrosla na 432 členov. Totu popufarnost' Karpatorussko-Amerikanska Sekcija Ordena zavojovala sobi meži našim robočim narodom ne čim inšim, jak svojej robotoj, jaku naš narod ocinil po dostoinstvu.

Samopohatno, što bylo by ošibkoj dfa nas, jesli by my ne priznalisja, što takij uspih byl osjahnutoj postojannojo samoteržennoj robotoj našich udarnikov, prostyeh robotnikov stalevyeh i tekstilnyeh fabrik, majn i nakonec našich farmetrov, kotry soznajut toj holjy fakt, što robotniki dolžny sami staratjsja o svoju budučnost'. Toty naši udarniki, kotryeh narahovujetsja do paru sotok, soznajut toj fakt što Karpatorussko-Amerikanska Sekcija Ordena jest' odinokoj takoj zapomohovoj organizacijej našoho naroda v Ameriki kotru každyj oden robotnik možet nazvatj svojej.

Mnoho ludej stajatsja členami našoj Sekcii toľko po toj pričini, što by podderžati robotu Ordena. Takij priplyv novyeh členov my otečuli posli toho, jak v misjacu maju 1941 roku kongressmenom Vito Marcantonio, kotry jest' našim členom v Wašingtoni ot imeni Ordena byl podany zakonoprojekt dfa za bespečenija minimalnoho docho-da robočim. Konečno, vojna fašistskikh agressorov protiv Ameriki, zatilsja toj zakonoprojekt vzad, no toj fakt, što naša organizacija, buduči zapomohovo-bratskoj organizacijej, staratsja o budučnost' svojich členov ne toľko do toho času, poka oni možut oplačovatj svoju assekuraciju, priobril mnoho prijatelej meži robotnikami dfa Ordena.

Borba Ordena protiv fašizma, za unizjaciju fabrik, osoblivo pomošč Ordena pri unizjaciji fabrik Forda v Detroiti i fabrik International Harvester v Chicago, poslužila daľšim dokazatelstvom hotovnosti Ordena pomošč robočim osjahnuti svoji prava, što poslužilo tomu, što robotniki Ameriki ješče lučše načali hornutjsja pod pokrovitel'nyh kryla Ordena, kotry v do-datok do borby za robočich dajet obespečenije na slučaj chvoty i smerti.

Borba Karpatorussko-Amerikanskaj Sekcii Ordena protiv fašizma, za osvoboždenije našich brat'jev i sester iz pod fašistsko-madžarskoho jarma, priobila nam dodatočnyh simpatij meži karpatorusskimi narodom. Na prizvy Krajevoho Komiteta Karpatorusskoj Sekcii každyj oden otđil Sekcii otklicnulsja žertvoj na pomošč Krasnoj Armii, kotra tak heroično boretsja protiv vraha robočich, protiv hitlerizma. Tota akcija išče ne zakončilasja i našim otđilam treba išče daľše sobirati žertvy, tak jak my dolžny pomahati dnes' takže našim brat'jam v amerikanskaj armii, kotry borjutsja protiv obščoho vraha.

Naši rajony v minulom roku podrosli v takoj formi: Athracite vyros o 108 členov. Ohio o 74 členov, Pittsburgh o 69 členov, New Jersey o 56 členov, New York o 41 člen, Detroit o 36 členov, Philadelphia o 19 členov, Connecticut o 14 členov, Minnesota o 15 členov i Chicago utratil 7 členov.

My uže spominali, što tu naj-tažšju robotu provodat' naši udarniki. V našoj Sekcii jest' do 260 registrovannyh udarnikov. No i meži tymi udarnikami

sut toty najlučši: My dumajeme, što to naša povinnost' predstaviti tych udarnikov čitateľam našoj gazety, žeby každyj čitateľ moh otdati jim naležnu čest'. My privedeme jich v takom porjadku, v jakom oni vpi-sali členov. Napkrassim udarni-km Sekcii za 1941 rok byl br. GEORGE KUZMA, člen otđila č. 3286 v Perth Amboy, N. J. Brat Kuzma vpsal 29 novyeh členov. Druhe misto zanimat brat ANDREJ LABIK, člen otđila č. 3254 v Cleveland, O. Brat Labik vpsal 26 členov v 1941 roku. Tretje misto zanimat brat PETRO PAVLAK, člen otđila č. 3258 v Ambridge, Pa. Brat Pavlak vpsal 18 členov v 1941 roku. Potom s'idiujet brat IVAN HOLOVACH, člen otđila č. 3261 v Passaic, N. J. s 14 členami. Potom brat N. DUPKANIČ, člen otđila 3805 v Simpson, Pa. s 14 členami. Potom s'idiujet toty udarniki:

Sestra M. LOBANZ, iz Minneapolis, s 16 členami.
Brat Stefan Palahunich, iz Passaic, s 14 členami.
Sestra M. KINN, iz Coaldale, s 13 členami.
Brat JOHN KRIVONJAK, iz Cleveland, s 12 členami.
Brat JOHN DURNIK, iz Yonkers, s 11 členami.
Sestra A. MONASHKO, iz Detroit, s 11 členami.

Posli sich udarnikov s'idiujet vsi toty, kotry vpsali mešje, jak 10 členov. Krajevyy Komitet Sekcii prinost vsim udarni-kam iskrennu podaku za jich krasnu i ščiru robotu.

Karpatorussko-Amerikanska Sekcija Ordena za 1941 rok vuplatila svojim členam \$4,200.00 v formi chvojny podpory. Troje členov ot nas vybralo \$600.00 na suchotny podpory, a dvoje členov vybralo \$500.00 na suchotny podpory. Umerio v našoj Sekcii za 1941 hođ 17 členov, za kotryeh vplačeno \$10,538.00 v formi smertnoj podpory.

Kromi vyšepredennyh podpor naši udarniki byli nahoroždeny za jich robotu krasnymi predmetami i hroševymi prajzami. Karpatorussko-Amerikanska Sekcija Ordena ne javljajetsja boľše maleňkoj organizacijej. V svojich rjadach ona narahovujet do 4,000 členov. Dnešnja situacija, napad fašistskikh agressorov na Ameriku, vymahat ot našich udarnikov, ot každyh odnoho člena našoj Sekcii, ješče lučšoj roboty. Naši členy dolžny rozumiti, što čim silnijša, čim kripša budet naša Sekcija, čim kraššu i efektnijšju borbu my zmoezme vesti protiv našich karpatorusskikh fašistov, za pobidu demokratij nad hitlerizmom. Totu v 1942 roku my dolžny prevozjiti naši dostiženija v 1941 roku. Totu my dolžny buduvati našu Karpatorussku Sekciju Ordena každyj deň. Borba protiv fašizma vy-mahat ot nas toho. Meži nami niť takoho, kto by ne byl protiv fašizma. Totu budujete svoju odinokoj roboču zapomohovu organizaciju — Karpatorussko-Amerikansku Sekciju Ordena.

“ВОЕННЫЙ ЧАС” ВОЙДЕ В СИЛУ 9 ФЕВРАЛЯ
ВАШИНГТОН, 4 февраля. — О 2 год по полночи с недли на понедельник 9 февраля годинники в Соединенных Штатах будут посунены о одну годину наперед. Президент Рузвельт дал проект, чтобы тот змину называти на "Дейлайт Сейвинг Тайм", а "Вор Тайм". Тот "военный час" буде заведеный во всіх стейтах. Всюду час на годинках буде посу-ненный о одну годину наперед, чтобы сбереца на электричест-восты.

СБОР ДОБРОВОЛЬНЫХ ПОЖЕРТВОВАНИЙ В ПОЛЗУ О-ВА КРАСНОГО КРЕСТА С С Р

Колдейл, Па. Дионисий Головяк	5.00
Беннол, Илл. Игнатий Ксенич	3.00 (Попередно 5.50, разом 8.50)
Юнкерс, Н. П. На гостини у Марии Ячевич в честь ей крестной Юлианны Окмара собрано от гостей 4.55	
Бер Лейк, Па. Андрей Ардан	2.00
Крейг, Коло. Георгий Левчук	1.00
Линден, Н. Дж. Анастасия Муравска	1.00
Нью Йорк, Н. П. Иван Пекера	5.00
Василий Криж	2.00
Разом	7.00
Клифтон, Н. Дж. Юлиан Хохляк	10.00
Нью Йорк, Н. П. Собрано членами отділов Л. С. ч. 4, ж. ч. 9 и отд. К. Р. А. Секции М. Р. О. ч. 3256. На рочном митингу Л. С. Анна Джуклега	10.00
Емиль Бетлей	5.00
Мих. Гамерский	5.00
Петро Челак	5.00
Матвей Калубец	5.00
По 1.00: Анастасия Кузич, И. Фрич, Анна Спак, Иоанна Пыртей, Анастасия Глюз, Арем Малиничак, Мария Малиничак, Вас. Вархолак, Ив. Корба, Гр. Федичак, Ив. Фарбенг, Теодор Квачка, Параска Цисляк, Ст. Кичура, Пюс. Глива, Андрей Стефуря, Антося Лозиняк, Павел Антонен, Ив. Аламяк, Мария Озога, Вас. Чичко, Анастасия Марин. И. Адловиц	50ц.
Дробными 5.72	
Разом	58.22 (Попередно 965.42, разом 1,023.64)

Дирборн, Мич. Ева Билик	20.00 (Попередно 25.00, разом 45.00)
Тайер Гилл, Па. Теодор Дитко	1.00
Акрон, О. Русский Народный Дом	70.00 (Попередно 100.00, разом 170.00)
Нью Кесел, Па. Иван Буряк	2.00
Клифтон, Н. Дж. Мих. Заяц	1.00
Парма-Кливланд, О. Пюс. Мишко	5.00
Монессен, Па. Отд. Л. С. 32, из коляды	31.75
Бруклин, Н. П. Анастасия Дурняк, сбор	7.00
Иван Булко	5.00
Астория, Л. Ай. Елена Шевчик	5.00
Вестабург, Па. Стефан Боарский	10.00
Клейтон, Вис. Иван Моряк	5.00
Стамфорд, Конн. Николай и Емилия Кочанский	20.00
Ансония, Конн. Прислал П. Павчик: Slovak Gymnastic Union Sokol	\$4.00
Нью Ринголд, Па. Афан Хорошак	1.00
Маундслей, В. Ва. Теодор Салей	1.00
Клифтон, Н. Дж. Василь Сургент	5.00
Разом	285.52
Попередно	25,390.67
Всего разом	25,676.19

ОТ АМЕРИКАНСКО-РУССКОГО КОМИТЕТА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ СССР

29 января, 1942. ИЩЕ 45 ТЫСЯЧ ДОЛЛАРОВ НА МЕДИЦИНСКОЮ ПОМОЩЬ РОДИНЕ

Американо-Русский Комитет Медицинской Помощи СССР (55 Вест 42 улица, Нью Йорк) передал на-днях в Рошэн Уор Релиф чек на 45 тысяч долларов для закупки и отправки в С. С. С. Р. следующих предметов:
1. Сахарная хины.
2. Серно-кислой хины.
3. Полевых стерилизаторов.
4. Прелож для стерилизаторов.
5. Термометров.
6. Металлических швов (кельки для ран).
За 5 месяцев своего существования Американо-Русский Комитетом Медицинской помощи СССР передано в Рошэн Уор Релиф на закупку и отправки в СССР медикаментов и хирургических инструментов — 100 тысяч долларов.

ШТО Я ПЕРЕЖИЛА
Аликвиппа, Па. Я приехала в Америку в 1930 году до свого мужа, но американска жизнь не потишила мене. Судьба-злодийка rozdulicha мене с моим другом, которого я 18 літ не виділа, и вот уж 7 літ живу вдовой-сиротой. Живу на релифи, так што ніт даже средств выписати собі робочу газету. Но я потучаю вашу газету от одного подписчика. По прочтаним он дае ми "Карпатску Русь". Я читаю и горько нераз наплечуся от радости, будто бы говорю со своими дорогими родины, котру сейчас постигло велике горе. И я вас сердечно благодарю за вашу сердечну и честну роботу, за таку смыслену литературу.

Я испытала и знаю, што так же война, бо минувшу войну я пережила в старом краю. Была бжежной и прожила 7 літ в глубокой России. Пережила я войну и революцию ище білговардейска пуля угостила мене в ліву руку, коли нападали на нас отряды білговардейска Колчака. Я в тех часах занимала пост сторожа на железной дороге. Коли мене ранило, мой пост замістила моя старенька мать. За 4 дня я вернулася на свой пост.

Так мы боролись, и побідили их знамя. И вышли мы на парад с красным знаменем. А в селі повыходили крестьяне и плачут, як они будут жити без царя-батюшки. А старый, сідой священник того села по-дошел к началничю отрядя и говорит: "Иван Яковлевич, а могу я в церкви службу служить?" А наш началничю говорит: "Иди, старичюк, и молись, нам церковь ничего не мешает." И народ стал привыкати к новой власти в России. А началничю и бароны в одну ночь куда-то поутікали, не чекаючи, коли на их порог вступит красне войско. В их роскошны дома советска власть помістила нас, біженцев, и дала нам все, што было потребно для житя.

Крестьяне долго плакали за царьом, а молодежь радовалася новой власти. В 1922 году мы стали собиратися на свою родину, бо каждого тягне туда, где родился. Но наше родие село было под вельможными панями. Купили мы лошадей, насыпили сухарей и выехали из России. Мы 6 місяцев были в дороге, як цигане. Три тысячи миль прошли своими ногами. Скитались по горах и лісах голодные, бо известно, як в дороге. И дошли мы до Баранович в Польшу. Тут поляки по-крали у нас лошадей. То была нам перва честь от польских панов. Добрались мы на свое родие місто и не узнали: где были наши дома, там поросло уж лісом. Тут нас встрітила голодная нужда. А до того поляки стали обкладати нас своими податками и притіснати до своей религии. Но мы завзя-

то боролся против них. Всюду по селу они свои афишкы наклеят, а за ночь мы их подірали, и свои русскы наклеювали. Они стали сильно прідержатися до мене и хотіли пару раз арестовати, но им не удалось. Я выехала до мужа в Америку.

Я не могу всего описати, што приходило переживати. А тепер я не могу дожидатися той счастливой минуты, коли наша родина буде очищена от германского насильства. Я вірю, што скоро засвітит солнце в наше оконце.

Катерина Стасюк.
ПО БИЛУ ВОДУ ЖИЕ РУССКИЙ НАРОД
Warren, O. Дорога Редакция "Karpatsko. Rusi":

Dostal ja list ot vas, hde pišete za Press-Fond. Ja to znaju, že treba choc dva dolfary oferovati. Ja by i to fubil, ked' by vy posylali mi gazetu i každyj deň. Kіlko by treba na rok platiti, ja by fubil zaplatiti i čitati každyj deň. A i to by ja fubil, aby Hospod' Boh pomoh čim skorej pobiti vrahoch i prіhnati ich von iz Rossii i iz vsej russkoj zemli, het poza Tisu ridu, jak to nazывали, po Bilu Vodu, bo to vsjo russka zemlja, i tam ne dolžen ostatisja švab або маđар, lem maje byti Rossija. Na svojej zemli russkij narod dolžen мати svoju vlast'.

I viñuju vam novyj sčastlivyj rok 1942. A što do mojego sčastija, to ja ne vybral sobi citizenski papi, bo ja ne mal pasporta, jak jem tu prijahal v 1907 roku. Tohdi šandare ne puščali do Ameriki, to ja i metriku ne vzjal zo sobov. Tak ja ostalsja bez vsjakoho dokumenta, i už blisko 12 roki ne robfu, lem ked' mi sja trafит deňka "konstrukšen work". Do šapoch 55-ročnogo čelovika ne prijmут, rachujut za staroho, a i ne citizen, to mi robotu ne dadut. To takij moj život horkij. Ni roboty, ni hroši. Išče v Novembri zarobil jem malo pri havzoch, to jem oferoval \$5.00 na Russian War Relief, a žena takže dala \$5.00 v havzi kollektogram.

A. Holovey.
НА СОВІТСКОМ ФРОНТИ БЫЛИ УБИТЫ ДВА НІМЕЦКЫ ГЕНЕРАЛЫ
МОСКВА, 3 февраля. — Московское радио передавало вчере, што на фронти был убитый німецкий генерал Дрисен, командир 62-го корпуса армии. В неділю было объявлено, што в Харьковѣ партизаны убили німецкого генерала Бруна.

УВАГА! ДРУГИЙ ОКРУГ ЛЕМКО-СОЮЗА
СІЗД 2-ГО ОКРУГА ЛЕМКО-СОЮЗА был отложен на неділю 15 ФЕВРАЛЯ с. г. Собрание начнеся о год. 2-ой послі обіда на гали Лемко-Союза, на Брод стрит, Ансония, Конн.

Приситесь всі отділы Л. С. 2-го округа прислати своим делегатов на указанный час, бо будут обсуждаться важны справы и в теперішый час іжден отділ Л. С. не повинен легкововати собі организационной справы. Комитет 2-го Округа Л. С.

КАЖДЫЙ НАРОД ПОДПОРУЕ СВОЮ!
Мы тьок повинны своих бизнесменов поддерживати CARPATSKO-RUSSIAN BARBER SHOP: 119 ST. MARK'S PLACE NEW YORK, N. Y.
Зайдте до нас, а переконатесь, што мы даеме первоклассну и честну обслуду по уміркованным цінам.

Main 0885
ПАВЕЛ ГОЛОВЧАК
Русский Погребник
Бальсаматор.
Вынимаем автомобили на вськи оказии...
Братя Лемкы — в потреби удавайтесь до свого!
2387 Professor St. CLEVELAND, O.

РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬСАМАТОР
ЛЕОН КОВАЛЬЧИК И СЫН
Ляиснованный на Нью Йорк и Нью Джерзи.
Утриме два офисы и дае первоклассну и честну обслуду.
Братя лемкы-карпаторуссы! В потреби удавайтесь до свого края як мішеня так и податка телефонуите або пригидте до офису
TEL. N'еррехав 4897
LEON KOWALCHUK 364 Nepperhan Ave., Yonkers, N. Y.
TEL. BERgen 4-8181
JOHN KOWALCHUK 79 Sussex St. Jersey City, N. J.

НЬЮ ЙОРК И ОКОЛИЦА! ЧЛЕНСКУ ЗАБАВУ

устроюют отділы Л. С. и отділы КРАС МРО ч. 3256 В СУББОТУ, 7-го февраля с. р. в Лемко-Клубі, 35 Ист 2-га ул. ПОЧАТОК о год. 8-ой вечером Грати буде первоклассна музыка. Домашный буфет. Приходите сами и клитче приятелей и знакомых.
Объед. Комитет.

ШЕЛТОН, КОНН. И ОКОЛИЦА! Объединенны Кarpatorусскы Организационный Русский Синтизен Клуб, Муж. и Жен. Отділы Л. С. и Отділы Karpatorусскй Секции Ordena, устроюют ЗАБАВУ

В СУББОТУ 7-го февраля, 1942. в Польской Гали, на Бридж стрит. Початок забавы о години 7-ой вечером. Комитет запрашат всех русскы людей прити на тоту забаву, бо доход прізначеный в ползу Американского Красного Креста.
Объед. Комитет.

НЬЮ ЙОРК, Н. П. Лемко-Союз ч. 10 на гори міста Нью Йорка и отділ КРА Секции НРО, — устроюют

ВЕЛИКУ ЗАБАВУ В НЕДІЛЮ 15-го февраля с. р. на гали п. ч. 347 Ист 72 ул., Н. П. Грати буде добре знана музыка Павла Юнака. Початок от 5-ой год. по полудне. Доход прізначеный на Пресс-Фонд "Karpatskoj Rusi". Комитет запрашат всех краян и притяелей прити на забаву, где притно и весело проведете вечер.
Комитет Л. С. и КРАС.

ГЕРИ, ИНД. Старанием отділов Лемко-Союза ч. 14 и КРА Секции ч. 3295 устроюется

ВЕЛИКА ЗАБАВА В СУББОТУ, 14-го февраля с. р. под адресом: 1248 Бродвей. Весь доход прізначеный на "Американский Дифенд Бонд". Грати буде добра музыка, а до того будут смачны закускы и напитки. Початок о год. 6-ой вечером. Комитет запрашат всех кarpatorусскы и русскы людей, а также и всех притяелей прити на забаву, где притно и весело проведете вечер.
Комитет Л. С. и КАРС.

ДЖЕРЗИ СИТИ, Н. Дж. — Конференция для подготовки Конгресса Американских Славян состоится в вчерег, 5-го февраля с. р., о год. 8-ой вечером в Народном Центрі, 160 Мерсер стр. Приситесь всі кarpatorусскы организационны притати своих представителей на тоту конференцию.
Е. Корин, секр.

СОБРАНИЯ Л. СОЮЗА

ЮНКЕРС, Н. П. — Місячний и объединенный митинг трьох отділов: Лемко-Союз ч. 4, ж. ч. 28 — муж. и отділ Karpatorусскй Секции ч. 3252 — отбудеся в субботу 7-го февраля, с. р., о год. 7:30 вечером, в Karpatorусском Американском Центрі, 556 Юнкерс еви. Ест много важных справ: місячны отчеты, выбор робочих на баль и представление, котре отбудеся на 15-го февраля и други важны справы. Просиме всех наших членов непременно явитися на означеный час и громадно.
Объед. Комитет.

УВАГА! — ПЕРША МАЧОХА В ЮНКЕРС НА СЦЕНИ!
СТАРЕНИЕМ ОТДІЛОВ ЛЕМКО-СОЮЗА И КАРПАТОРУССКОГО АМЕРИКАНСКОГО ЦЕНТРА В ЮНКЕРС устроюется

ВЕЛИКЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И БАЛЬ "МАЧОХА" В НЕДІЛЮ, 15-ГО ФЕВРАЛЯ, 1942. В ВЕЛИКОЙ ГАЛИ КАРПАТОРУССКОГО АМ. ЦЕНТРА 556 YONKERS AVENUE, YONKERS, N. Y. ПОЧАТОК ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О ГОД. 6-ой ВЕЧЕРОМ. Послі представления буде грати первоклассна музыка до поздной ночи.

Краяне лемкы-карпаторуссы! То ест перва случайность в нашем городе в Юнкерсе видіти на сцені правду мачоху. Представление "Мачоха" ест правдина народа, возмущающа ваши чувства театральна 4-ро-актова драма из житя наших лемков в родном краю. Члены нашего Драмкружка представляют вам тоту мачоху такую такую, яку вы даколи виділи в старом краю. Если вы мали мачоху, жили при ней, то знате, што так мачоха. Но и мачохы не всі еднакы. Бываюот, хоц рідко — и добры мачохы. Но тоту, котру увидите на сцені Karpatorусского Центра — ест дуже зла и недобра. Вы увидите, як крикнут она власны свои діти, и як зло относится до них. Будете чути от ей власного сына Петра, котрый скаже, што она не родна мама, а мачоха — горша от мачохы. А при конци вы увидите: умеравоца "мачоха", с воспалеными устнами и тяжко дышающими грудными, просит пребачния у сына и невесты. Но сын в Канада, а невеста в гробі...
ОБЪЕДИНЕННЫЙ КОМИТЕТ.

НЬЮ ЙОРК, Н. П. — Місячний митинг отділа К. Р. А. Секции МРО ч. 3256 отбудеся в неділю 15-го февраля, о год. 7:30 вечером, в Лемко-Клубі, 35 Ист 2-га ул. Приситесь всех членов прити на час, бо сут важны справы до рішення.
Секретарь.
ПАССАРК, Н. Дж. — Митинг КРА Секции ч. 3261 МРО, отбудеся в неділю 8-го февраля с. р., о год. 2-ой обіда, в Р. Н. Домі, 159 — 4 ул. Приситесь всех членов прити на час, штобы скоро закончили митинг.
Днон. Зинский, пресд. Иван Дудич, секретарь.

НЬЮ ЙОРК, Н. П. — Місячний митинг отділа Л. С. ч. 4. отбудеся в пятницу, 6-го февраля о год. 8-ой вечером в Лемко-Клубі, 35 Ист 2-га ул. Приситесь всех членов прити на час, бо буде выбор делегатов на съезд 1-го округа и други важны отділовы справы.
Секретарь.

НЬЮ ЙОРК, Н. П. — Місячний митинг жер-отділа Л. С. ч. 9. отбудеся в неділю, 8 февраля о год. 2 по обіда в Лемко-Клубі, 35 Ист 2-га ул. Приситесь всі членкини непременно явитися на тот митинг, бо сут дуже важны справы до рішення.
Секретарь.

КАНАМА, Па. — Рочный митинг Л. С. ч. 17 отбудеся в неділю 8-го февраля с. р., о год. 2-ой по обіда, п. ч. 16 Р. Мейн стрит. Приситесь всех членов сойтися, и притнеси свои членскы взносы, за газету и календары.
Комитет Л. С. ч. 17.

НЬЮ ЙОРК, Н. П. — Місячне собрание членов Лемко-Союза ч. 10 на гори міста Н. П. отбудеся в неділю 8-го февраля с. р., о год. 2-ой по обіда, в ситіли п. ч. 315 И. 71 ул. Комитет просит всех членов отділа явитися на собрание, бо сут важны справы. Просиме желающих быти членами нашей организационны прити и записатися.
Н. Цисляк, секр.

ПАССАРК, Н. Дж. — Собрание Лемко-Союза ч. 16, отбудеся в неділю 8-го февраля с. г., о год. 3-ой по обіда, в Р. Н. Домі, 159 — 4 ул. Присиме всех членов прити на час, бо сут важны справы до рішення.
А. К.

ГЕРИ, ИНД. — Спопыйный митинг отділов Лемко-Союза ч. 14 и К. Р. А. Секции ч. 3295 Ордена состоится в неділю 8-го февраля с. р., о год. 2-ой послі обіда, п. ч. 1248 Бродвей. Комитет просит всех членов прити до дуже интересны для каждого и важны справы до рішення. Также притнеся всі як членов так и читателе газет прити заплатити свои членскы взносы, за газету и кто має календары, або собрано на Пресс-Фонд "К. Р.", най постаратся притнеси.

В РАЙОНІ 210 МИЛЬ В МОСКВУ, И ТАКОВ И 5,0 ДОБУ. В иншом ном фронте лем за один ров и солда На юг от сткі фронта ся за "сі стратили за церов и солд фронта в 6 ленну точку 500 человек.

Німецкы ляются отч могут заде фензивны. И рит в свой щии с фро войска зану севости и но доки те не будут за названы по занятых сол

На фронте же германс большим ч За послідный вый снг, 1 Удалося про го снгу г. близко фро манскы аер атаквати М держаны в втском арт скыми летч скых бомбо но. Слідую бовали дру Москву, но со стратом

Советскы ны с того, мушеры к в бой тепе бо в знімї в діті. Газ што Гитле гутше, як гнатше за ями аж до

К
Ю
Тя
НАЦИ БЫЛИ
СКА В ЗИМ
МОСКВА,
официальные
никаты и ф
пенденции
тах говорят
вых битвах
ках фронта.
Советске
блосся тогс
Гитлера кин
шавчий бой
откладати б
жы германс
на фронт в
дают завязт
ским армия
сут далеко в
советскы во
был мушен
ловный тягк
котра слабс
военным оп
условиях р
Советский
понтент Ий
лит ряд при
ют найлучш
німцев тепе
паня на вс
В районі
210 миль в
Москву, и
таков и 5,0
добу.
В иншом
ном фронте
лем за один
ров и солда
На юг от
сткі фронта
ся за "сі
стратили за
церов и сол
фронта в 6
ленну точку
500 человек.
Німецкы
ляются отч
могут заде
фензивны. И
рит в свой
щии с фро
войска зану
севости и
но доки те
не будут за
названы по
занятых сол
На фронте
же германс
большим ч
За послідный
вый снг, 1
Удалося про
го снгу г.
близко фро
манскы аер
атаквати М
держаны в
втском арт
скыми летч
скых бомбо
но. Слідую
бовали дру
Москву, но
со стратом
Советскы
ны с того,
мушеры к
в бой тепе
бо в знімї
в діті. Газ
што Гитле
гутше, як
гнатше за
ями аж до